

Gebruiksaanwijzing
afzuigkap

Mode d'emploi
hotte aspirante

Bedienungsanleitung
Dunstabzugsabhaube

Instructions for use
cooker hood

ATAG



WO6011MR

NL	Handleiding	NL 3 - NL 13
FR	Manuel	FR 3 - FR 13
DE	Bedienungsanleitung	DE 3 - DE 13
EN	Manual	EN 3 - EN 13

Gebruikte pictogrammen / Pictogrammes utilisés Verwendete Piktogramme / Pictograms used



Belangrijk om te weten / Information importante
Wissenswertes / Important information



Tip / Conseil / Tipp / Tipp

INHOUD

Uw afzuigkap

Inleiding	4
Beschrijving	4

Veiligheid

Afvoersystemen	5
----------------	---

Gebruik

Bediening	6
-----------	---

Bediening

Onderhoud

Reinigen	8
Vetfilters	9
Koolstoffilter	9
Lampen	9

Installatie

Algemeen	10
Aansluiting	11
Montage	12

Milieuaspecten

Afvoeren verpakking en toestel	13
--------------------------------	----

UW AFZUIKGAP

Inleiding

Deze gebruiksaanwijzing biedt u een helder overzicht van alle mogelijkheden die het apparaat biedt. U vindt hier informatie over veiligheid en onderhoud van het apparaat.



Lees deze gebruikershandleiding door voordat u het apparaat in gebruik neemt, en berg de handleiding daarna veilig op voor toekomstig gebruik.

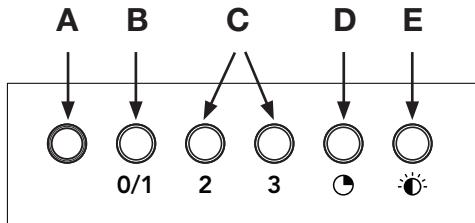
Verklaring van conformiteit

Wij verklaren dat onze producten voldoen aan de toepasselijke Europese richtlijnen, normen en voorschriften, alsook aan alle vereisten in de normen waarnaar wordt verwezen.



Lees eerst de afzonderlijke veiligheidsinstructies voordat u het apparaat gaat gebruiken!

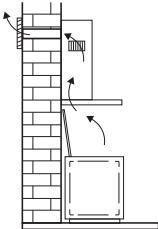
Beschrijving



- A** Aan-/uitindicator
- B** Uittoets
- C** Toetsen ventilatorsnelheid
- D** Timer/uitschakelvertraging
- E** Verlichting

VEILIGHEID

Afvoersystemen



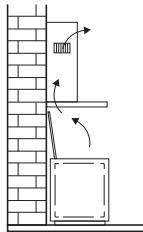
Deze afzuigkap heeft twee parallel werkende afvoersystemen:

1. Als afzuigkap op een CMV-afvoerkanaal:

- De aangezogen en gefilterde kookdampen worden via het CMV-systeem naar buiten afgevoerd.

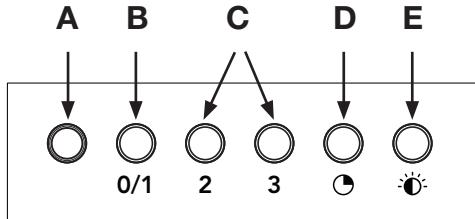
2. Als recirculatie afzuigkap:

- De vetdeeltjes en de geur uit de aangezogen kookdampen worden gefilterd. De aangezogen lucht wordt niet afgevoerd maar teruggeblazen in de keuken.



GEBRUIK

Bediening



Afzuigkap inschakelen

1. Druk op de 0/1 toets B.

De elektrische klep wordt geopend. De afzuigkap zuigt af via het centrale ventilatiesysteem. De motor is uitgeschakeld.

De aan-/uitindicator A licht groen op.

Snelheid regelen

1. Druk op de 2 of 3 toets C.

De motor schakelt bij en de afzuigkap schakelt over op een hogere snelheid. Bij stand 2 licht de aan-/uitindicator A oranje op; bij stand 3 licht de aan-/uitindicator A rood op.

De afzuigkap uitschakelen

1. Druk, indien u de motor niet heeft bijgeschakeld op de 0/1 toets B om de elektrische klep weer te sluiten.

De aan-/uitindicator A dooft.

2. Wanneer de kap is ingeschakeld op stand 2 of 3 drukt u één keer op de 0/1 toets B om de motor uit te schakelen.

3. Druk nogmaals op de 0/1 toets B om de elektrische klep te sluiten.

De aan-/uitindicator A dooft

Verlichting in- en uitschakelen

1. Druk op de verlichtingstoets E

De verlichting gaat branden.

2. Druk nogmaals op de toets E.

De verlichting gaat uit.

GEBRUIK

Timer

1. Druk op de toets D.

De aan-/uitindicator A kleurt rood en knippert. De timer is ingeschakeld. De afzuigkap blijft 10 minuten ingeschakeld op de ingestelde stand. Daarna schakelt de afzuigkap uit.

2. Druk nogmaals op de toets D.

De timer wordt uitgeschakeld en de aan-/uit indicator kleurt groen.

ONDERHOUD

Reinigen



Attentie! Koppel, voor ieder onderhoud, eerst de afzuigkap van het elektriciteitsnet af door de stekker uit het stopcontact te trekken of door de hoofdschakelaar van de woning uit te schakelen. De kap moet regelmatig schoon gemaakt worden, zowel binnen als buiten (tenminste met dezelfde regelmaat waarmee de vetfilters gereinigd worden).

Gebruik geen producten die schuurmiddelen bevatten.

Gebruik geen alcohol!

Attentie! Als u deze aanwijzingen met betrekking tot het reinigen van het apparaat en het reinigen of vervangen van de filters niet opvolgt, kan dit tot brand leiden. Deze aanwijzingen beslist opvolgen!

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade aan de motor of schade ten gevolge van brand die het gevolg zijn van ondeskundig onderhoud of niet opvolgen van de bovengenoemde veiligheidsvoorschriften.

Afzuigkap

Maak de afzuigkap schoon met een sopje en een zachte doek.

Daarna met schoon water nabehandelen. Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen zoals bijvoorbeeld soda. Het lakwerk van de afzuigkap blijft mooi als u zo nu en dan de lak met was inwrijft.



Roestvrijstalen schouwkappen

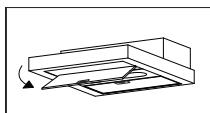
Behandel roestvrijstalen schouwkappen niet met schuursponsjes of andere schuurmiddelen. Behandel na met een niet schurend, niet polijstend middel en poets met de structuur van het roestvistaal mee.

Metalen vetfilters

Metalen filters moeten eenmaal per maand worden gereinigd met neutrale reinigingsmiddelen, met de hand of in de vaatwasmachine op lage temperaturen en met een kort programma. Plaats de vetfilters met de openingen naar beneden in de vaatwasmachine zodat het water eruit kan lopen. Aluminium vetfilters worden door de reinigingsmiddelen in de vaatwasser dof. Dit is normaal en beïnvloedt de werking niet.

ONDERHOUD

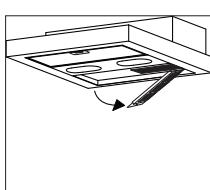
Vetfilters



Vetfilters verwijderen

Schakel de netspanning uit! Neem de stekker uit het stopcontact of zet de schakelaar in de meterkast op nul. Druk de vergrendeling in en kantel het vetfilter omlaag.

Koolstoffilter



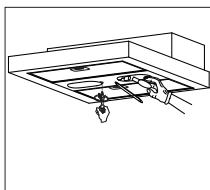
Het koolstoffilter vervangen

1. Verwijder het achterste vetfilter.
2. Plaats de koolstoffilters.
3. Plaats de vetfilters.

Belangrijk:

- De verzadiging van het filter is afhankelijk van de intensiteit van het gebruik, de manier van koken en de regelmaat waarmee de vetfilters worden schoongemaakt.
- Het koolstoffilter moet eenmaal in de zes maanden worden gereinigd met een neutraal schoonmaakmiddel. Reinig het filter met de hand of op een lage temperatuur in de vaatwasmachine. Plaats - bij reiniging in de vaatwasmachine - geen andere vaat in het apparaat. Laat het koolstoffilter drogen voordat u het terugplaatst in de afzuigkap. U versnelt het droogproces door het filter gedurende 10 minuten op maximaal 100 graden Celcius in de oven te leggen. Verzadigd koolstof is niet milieuvriendelijk, reinig het filter tijdig.

Lampen



Lampen vervangen

- Verwijder de schroef in het het afdekkapje van de lamp en vervolgens het afdekkapje zelf.
- Vervang de Led lamp door een nieuwe lamp van maximaal 4 Watt met E14 fitting.
- Plaats het afdekkapje terug.

INSTALLATIE

Algemeen

De aansluiting van dit apparaat op het lichtnet moet worden uitgevoerd door een erkend installateur, die de juiste veiligheidsvoorschriften kent en toepast. Het apparaat voldoet aan de Europese voorschriften.

Belangrijk om te weten:

- De afstand tussen het laagste punt van de afzuigkap en een gaskookplaat moet minimaal 65 cm bedragen. Bij een elektrische, keramische of inductiekookplaat moet deze afstand minimaal 55 cm zijn.
- Als de afzuigkap wordt aangesloten op een bestaand afvoerkanaal, mogen geen andere apparaten op dat kanaal aangesloten zijn (zoals een geiser of kachel).
- Neem de plaatselijk geldende voorschriften in acht met betrekking tot de beluchting van gasapparaten.
- Hoe karter de afvoerpijp en hoe minder bochten, des te beter de werking van de afzuigkap.
- Controleer voordat u met boren begint of er geen installatieleiding(en) aanwezig is (zijn).
- De aansluitpijp van de schouwkap heeft een diameter van 125 mm. Het beste is de afvoerpijp ook met deze diameter uit te voeren.
- Het installatiemateriaal dat bij deze afzuigkap geleverd wordt, is geschikt voor versterkt beton en bakstenen muren. Voor bepaalde wanden heeft u speciale pluggen en schroeven nodig.

INSTALLATIE

Aansluiting

Elektrische aansluiting

Dit is een (isolatie) klasse II (dubbel geïsoleerd) toestel. Het snoer hoeft derhalve niet op een geraard stopcontact aangesloten te worden.

Controleer of de op het typeplaatje vermelde spanning overeen komt met de spanning van de huisinstallatie.

De aansluiting op het elektriciteitsnet moet als volgt uitgevoerd worden:
BRUIN = **L** fase
BLAUW = **N** nulleiding.

Deze afzuigkap is voorzien van een aansluitstekker. Installeer de afzuigkap zodanig dat de stekker bereikbaar is.

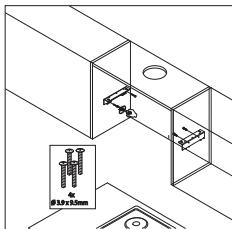
Let op:



Als u een vaste aansluiting maakt moet u ervoor zorgen dat er een omnipolaire schakelaar met een contactafstand van minimaal 3 mm in de toevoerleiding wordt aangebracht.

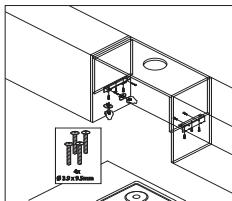
INSTALLATIE

Montage



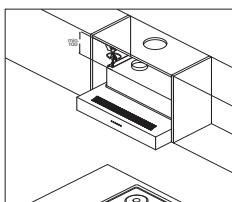
Inbouw in kast zonder plank

- Schroef de bevestigingsbeugels, met behulp van de 4 schroeven, op een hoogte van 135 mm in de wanden van de bovenkast.
- Boven de bevestigingsbeugels moet een vrije ruimte van tenminste 100 mm aangehouden worden voor de definitieve bevestiging van de afzuigkap.



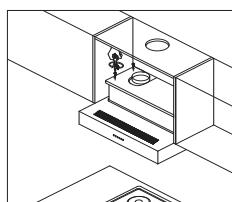
Inbouw in kast met plank

- Schroef de bevestigingsbeugels, met behulp van de 4 schroeven, op een hoogte van 135 mm, in de wanden.
- Onder de plank moet een vrije ruimte van ten minste 100 mm aangehouden worden voor de definitieve bevestiging van de afzuigkap.



- Schuif de afzuigkap in de kast en bevestig hem met behulp van vier schroeven aan de bevestigingsbeugels.

Of:



- Schuif de afzuigkap in de kast en bevestig hem met behulp van vier schroeven onder de plank.

- Plaats de afvoerbuis op de flens en vervolgens op de aansluiting van het afvoerrooster.
- Steek de stekker in de spanningsloze wandcontactdoos en schakel daarna de stroom in.

MILIEUASPECTEN

Afvoeren verpakking en toestel

Bij de vervaardiging van dit toestel is gebruik gemaakt van duurzame materialen. Dit toestel moet aan het eind van zijn levenscyclus op verantwoorde wijze worden afgevoerd. De overheid kan u hieromtrent informatie verschaffen.

De verpakking van het toestel is recyclebaar. Gebruikt kunnen zijn:

- karton;
- polyethyleenfolie (PE);
- CFK-vrij polystyreen (PS-hardschuim).

Deze materialen op verantwoorde wijze en conform de overheidsbepalingen afvoeren.



Om op de verplichting tot gescheiden verwerking van elektrische huishoudelijke apparatuur te wijzen, is op het product het symbool van een doorgekruiste vuilnisbak aangebracht. Dit betekent dat het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet bij het gewone huisvuil mag worden gevoegd. Het toestel moet naar een speciaal centrum voor gescheiden afvalinzameling van de gemeente worden gebracht of naar een verkooppunt dat deze service verschafft.

Het apart verwerken van een huishoudelijk apparaat voorkomt mogelijk negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid die door een ongeschikte verwerking ontstaat. Het zorgt ervoor dat de materialen waaruit het apparaat bestaat, teruggevonden kunnen worden om een aanmerkelijke besparing van energie en grondstoffen te verkrijgen.

Conformiteitsverklaring



Wij verklaren dat onze producten voldoen aan de van toepassing zijnde Europese Richtlijnen, Besluiten en Verordeningen en de eisen die zijn vermeld in de normen waar naar wordt verwzen.

INDEX

Votre hotte d'aspiration

Introduction	4
Description	4

Sécurité

Systèmes d'évacuation	5
-----------------------	---

Utilisation

Commandes	6
-----------	---

Entretien

Nettoyage	8
Filtres à graisses	9
Filtre au charbon	9
Ampoules	9

Installation

Généralités	10
Alimentation	11
Montage	12

Environnement

Mise au rebut de l'emballage et de l'appareil	13
---	----

VOTRE HOTTE D'ASPIRATION

Introduction

Cette notice d'utilisation vous fournit un aperçu clair de toutes les possibilités qu'offre l'appareil. Vous trouverez ici des renseignements sur la sécurité et l'entretien de l'appareil.



Avant d'utiliser l'appareil, lisez attentivement cette notice d'utilisation et rangez-la en lieu sûr pour vous y référer ultérieurement.

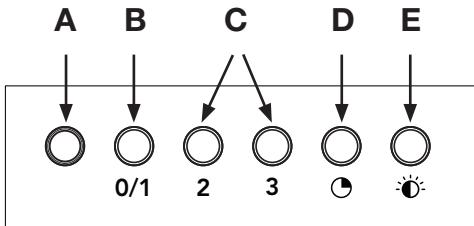
Déclaration de conformité

Nous déclarons que nos produits satisfont aux directives, normes et règles européennes en vigueur, ainsi qu'à toutes les exigences des normes référencées.



Veuillez lire les consignes de sécurité fournies séparément avant d'utiliser l'appareil !

Description



- A** Témoin marche/arrêt
- B** Touche d'arrêt
- C** Touches de réglage de la vitesse du ventilateur
- D** Minuterie/délai de désactivation
- E** Éclairage

SÉCURITÉ

Systèmes d'évacuation

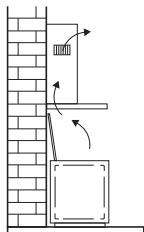
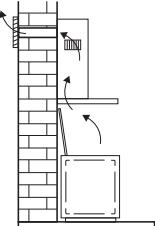
Cette hotte d'aspiration comprend deux systèmes d'évacuation parallèles :

1. Aspiration raccordée à une VMC :

- Les vapeurs aspirées et filtrées sont évacuées par le système VMC.

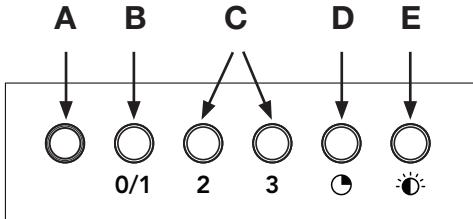
2. Aspiration et recirculation :

- L'air aspiré est filtré pour le débarrasser des odeurs et des particules de graisse. L'air n'est pas évacué à l'extérieur mais remis en circulation dans la cuisine.



UTILISATION

Commandes



Mise en marche de la hotte

1. Appuyez sur la touche 0/1 (touche B).

Le clapet électrique s'ouvre. La hotte aspire et évacue par le système de ventilation central. Le moteur est éteint. Le témoin marche/arrêt A est allumé en vert.

Réglage de la vitesse

1. Appuyez sur 2 ou 3 (touche C).

Le moteur s'allume et l'aspiration passe à la vitesse supérieure. En position 2, le témoin marche/arrêt A est orange ; en position 3, le témoin marche/arrêt A est rouge.

Arrêt de la hotte

1. Si le moteur n'est pas enclenché, appuyez sur la touche 0/1 (touche B) pour refermer le clapet électrique.
Le témoin marche/arrêt A s'allume.
2. Si le moteur de la hotte est enclenché en position 2 ou 3, vous appuyez une première fois sur la touche 0/1 (touche B) pour éteindre le moteur.
3. Vous appuyez une seconde fois sur la touche 0/1 (touche B) pour refermer le clapet électrique.
Le témoin marche/arrêt A s'éteint.

Allumer et éteindre l'éclairage

1. Appuyez sur la touche d'éclairage E.
L'éclairage s'allume.
2. Appuyez encore une fois sur la touche E.
L'éclairage s'éteint.

UTILISATION

Minuterie

1. Appuyez sur la touche D.

Le témoin marche/arrêt A s'allume en rouge et clignote. La minuterie est activée. La hotte restera allumée pendant 10 minutes, à la vitesse actuelle, puis elle s'éteindra automatiquement.

2. Appuyez encore une fois sur la touche D.

La minuterie est désactivée et le témoin marche/arrêt s'allume en vert.

Nettoyage



Attention ! Avant tout entretien, déconnectez l'alimentation électrique de la hotte, soit en débranchant la fiche, soit en coupant le courant au niveau du disjoncteur. La hotte doit être nettoyée régulièrement, tant à l'intérieur qu'à l'extérieur (au moins aussi souvent que les filtres à graisses). N'utilisez pas de produits récurants pour le nettoyage.

N'utilisez pas d'alcool !

Attention ! Si vous ne respectez pas ces instructions de nettoyage de l'appareil et de nettoyage et remplacement des filtres, vous risquez un incendie. Respectez scrupuleusement ces instructions ! Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages au moteur ou de dommage d'incendie qui résulteraient d'un mauvais entretien ou du non respect des instructions de sécurité.

Hotte d'aspiration

Nettoyez la hotte à l'eau savonneuse, avec un chiffon doux. Rincez à l'eau claire. N'utilisez pas de produits d'entretien agressifs comme la soude de ménage. La laque de votre hotte restera rutilante si vous la cirez de temps en temps.



Hottes en inox

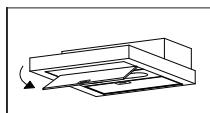
Les hottes en inox ne doivent pas être nettoyées au moyen d'éponges métalliques ni de produits récurants ou abrasifs. Utilisez un produit non récurant, non abrasif, et frottez dans le sens de la structure de l'inox.

Filtres à graisses en métal

Les filtres métalliques doivent être nettoyés une fois par mois avec un produit de nettoyage neutre, soit à la main, soit au lave-vaisselle à basse température et avec un programme court. Les filtres à graisses doivent être placés dans le lave-vaisselle avec l'ouverture vers le bas, afin que l'eau puisse s'en écouter. Si les filtres à graisses en aluminium sont mis au lave-vaisselle, les produits de nettoyage les ternissent. Cet effet est normal et n'a pas d'impact sur leur fonctionnement.

ENTRETIEN

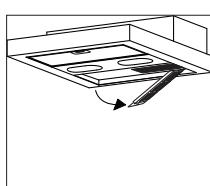
Filtres à graisses



Démontage des filtres à graisses

Débranchez l'alimentation électrique ! Débranchez la fiche d'alimentation ou mettez l'interrupteur du placard à compteurs sur zéro. Enfoncez le verrou et faites basculer le filtre à graisses vers le bas.

Filtre au charbon



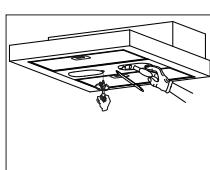
Remplacement du filtre au charbon

1. Retirez le filtre à graisses du fond.
2. Mettez en place les filtres au charbon.
3. Mettez en place les filtres à graisses.

Important :

- La saturation du filtre dépend de la fréquence d'utilisation, du style de cuisine et du rythme de nettoyage des filtres à graisses.
- Le filtre au charbon doit être nettoyé tous les six mois avec un produit de nettoyage neutre. Nettoyer le filtre à la main ou passez-le au lave-vaisselle à basse température. Si vous le nettoyez au lave-vaisselle, n'y mettez rien d'autre. Laissez le filtre au charbon sécher avant de le remettre en place. Vous pouvez accélérer le séchage en plaçant le filtre dans un four chauffé à 100 degrés Celsius au maximum, pendant 10 minutes. Le charbon saturé est mauvais pour l'environnement, nettoyez le filtre à temps.

Ampoules



Remplacement des ampoules

- Dévissez la vis du couvercle de l'éclairage et retirez le couvercle.
- Remplacez la lampe LED avec une nouvelle lampe LED jusqu'à 4 Watt avec E14 adaptateur de la lampe.
- Remettez le couvercle en place.

INSTALLATION

Généralités

Le raccordement de cet appareil au réseau d'alimentation électrique doit être confié à un installateur autorisé qui connaît et applique les règlements de sécurité pertinents. Cet appareil est conforme aux prescriptions européennes.

Important à savoir :

- La distance entre le point le plus bas de la hotte et une table de cuisson à gaz doit être de 65 cm au minimum. Dans le cas d'une cuisinière électrique, vitrocéramique ou à induction, la distance minimale est de 55 cm.
- Si la hotte est raccordée à un canal d'évacuation existant, aucun autre appareil (chauffe-eau, chaudière) ne doit être raccordé au même canal.
- Respectez les règlements locaux applicables au dégazage des appareils à gaz.
- Plus le tuyau d'évacuation est court et plus il est droit, plus la hotte sera efficace.
- Avant de commencer à percer, vérifiez qu'aucune autre conduite ne passe à cet endroit.
- Le tuyau de raccordement de la hotte a un diamètre de 125 mm. Le diamètre idéal du tuyau d'évacuation est le même.
- Le matériel d'installation livré avec la hotte convient pour le béton renforcé et la maçonnerie. Pour certains autres types de mur, vous aurez besoin de chevilles et vis spéciales adaptées.

INSTALLATION

Alimentation

Branchemen t électrique

Cet appareil appartient à la classe d'isolation II (double isolation). Il n'est donc pas nécessaire de brancher le cordon sur une prise mise à la terre.

Vérifiez que la tension mentionnée sur la plaque signalétique correspond à la tension de votre réseau d'alimentation.

Le raccordement au réseau électrique doit avoir lieu comme suit :

MARRON = **L** phase

BLEU = **N** neutre.

Cette hotte d'aspiration est équipée d'une fiche d'alimentation. La hotte doit être installée de telle sorte que cette fiche reste accessible.

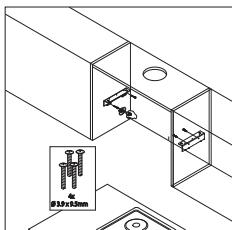
Attention :



Si vous décidez de réaliser une connexion électrique fixe, la connexion d'alimentation devra être équipée d'un interrupteur omnipolaire dont la distance de contact sera d'au moins 3 mm.

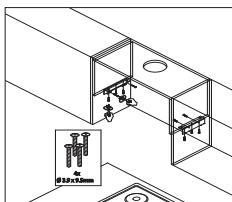
INSTALLATION

Montage



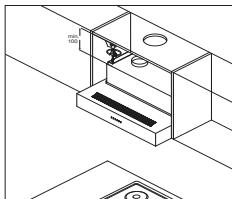
Encastrement dans un placard sans étagère

- Fixez les supports de montage, au moyen de 4 vis, à une hauteur de 135 mm dans les parois du placard.
- Conservez un espace d'au moins 100 mm au dessus des supports pour la fixation définitive de la hotte.



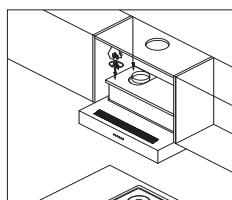
Encastrement dans un placard avec étagère

- Fixez les supports de montage, au moyen de 4 vis, à une hauteur de 135 mm dans les parois.
- Conservez un espace d'au moins 100 mm sous l'étagère pour la fixation définitive de la hotte.



- Placez la hotte dans le placard et fixez-la aux supports avec 4 vis.

Ou bien :



- Placez la hotte dans le placard et fixez-la sous l'étagère avec 4 vis.
-
- Montez le tuyau d'évacuation sur la bride, puis montez sur le raccord de la grille d'évacuation.
 - Branchez la fiche sur prise sur le secteur, dont vous aurez au préalable coupé le courant. Ensuite, allumez le pouvoir.

ENVIRONNEMENT

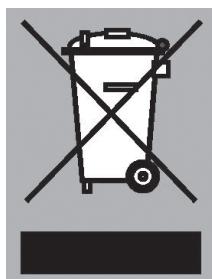
Mise au rebut de l'emballage et de l'appareil

Des matériaux durables ont été utilisés dans la fabrication de cet appareil. Cet appareil doit être éliminé de façon appropriée à la fin de son cycle de vie. Les autorités peuvent vous renseigner à ce sujet.

L'emballage de l'appareil est recyclable. Peuvent être utilisés :

- le carton ;
- la feuille de polyéthylène (PE) ;
- le polystyrène sans CFC (mousse rigide PS).

Ces matériaux doivent être éliminés de façon appropriée et conformément aux dispositions réglementaires.



Pour signaler l'obligation de traitement sélectif des appareils électroménagers, le symbole représentant une poubelle barrée a été apposé sur le produit. Cela signifie qu'à la fin du cycle de vie de l'appareil, celui-ci ne peut pas être mis au rebut avec les ordures ménagères courantes. L'appareil doit être porté dans un centre communal spécialement dédié à la collecte sélective des déchets ménagers, ou dans un point de vente proposant ce service.

Le traitement distinct d'un appareil électroménager permet de prévenir la survenue d'éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé, qui sinon apparaîtraient en cas de traitement inapproprié. Il garantit que les matériaux qui composent l'appareil pourront être récupérés pour de notables économies d'énergie et de matières premières.

Déclaration de conformité



Nous déclarons que nos produits satisfont aux directives, mesures et règlements européens en vigueur ainsi qu'aux exigences qui sont mentionnées dans les normes auxquelles il est fait référence.

INHALT

Ihre dunstabzugshaube

Einleitung	4
Beschreibung	4

Sicherheit

Abzugssysteme	5
---------------	---

Gebrauch

Bedienung	6
-----------	---

Wartung

Reinigung	8
Fettfilter	9
Kohlenstofffilter	9
Lampen	9

Installation

Allgemein	10
Anschluss	11
Montage	12

Umweltaspekte

Entsorgung der Verpackung und des Geräts	13
--	----

IHRE DUNSTABZUGSHAUBE

Einleitung

Mit dieser Bedienungsanleitung erhalten Sie einen klaren Überblick über sämtliche Möglichkeiten, die dieses Gerät zu bieten hat. Sie finden Informationen zur Sicherheit und zur Pflege des Geräts.



Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts bitte sorgfältig durch und heben Sie diese zum späteren Nachlesen gut auf.

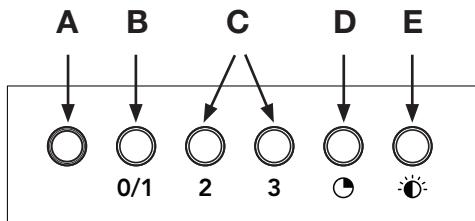
Konformitätserklärung

Wir erklären hiermit, dass unsere Produkte den einschlägigen europäischen Richtlinien, Normen und Vorschriften sowie sämtlichen in den verwiesenen Normen genannten Anforderungen entsprechen.



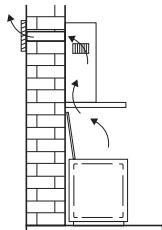
Machen Sie sich bitte zuerst mit den separaten Sicherheitshinweisen vertraut, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen!

Beschreibung



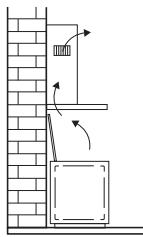
- A** Ein-/Aus-Anzeige
- B** Austaste
- C** Tasten für Ventilatorgeschwindigkeit
- D** Timer/Ausschaltverzögerung
- E** Beleuchtung

Abzugssysteme



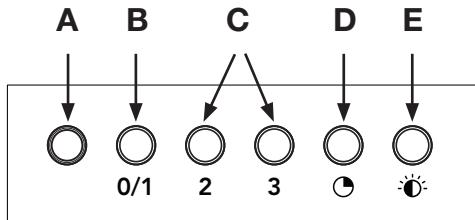
Diese Abzugshaube verfügt über zwei parallel arbeitende Abzugssysteme:

1. Als Abzugshaube an einem kontrollierten mechanischen Lüftungssystem:
 - Die angesogenen und gefilterten Kochdämpfe werden über das kontrolliertes mechanische Lüftungssystem nach draußen abgeführt.
2. Als Rezirkulations-Abzugshaube:
 - Die Fettpartikel und der Geruch werden aus den angesogenen Kochdämpfen herausgefiltert. Die angesogene Luft wird nicht abgeführt, sondern in die Küche zurückblasen.



GEBRAUCH

Bedienung



Abzugshaube einschalten

1. Drücken Sie auf die 0/1-Taste B.

Die elektrische Klappe wird geöffnet. Die Abzugshaube saugt über das zentrale Ventilationssystem ab. Der Motor ist ausgeschaltet. Die Anzeige Ein/Aus A leuchtet grün auf.

Geschwindigkeit regeln

1. Drücken Sie auf die Taste 2 oder 3 C.

Der Motor wird zugeschaltet und die Abzugshaube schaltet auf eine höhere Geschwindigkeit um. Bei Einstellung 2 leuchtet die Ein-/Aus-Anzeige A orange auf; Bei Einstellung 3 leuchtet die Ein-/Aus-Anzeige A rot auf.

Die Abzugshaube ausschalten

1. Drücken Sie bei nicht zugeschaltetem Motor auf die Taste 0/1 B, um die elektrische Klappe wieder zu schließen.

Die Ein-/Aus-Anzeige A erlischt.

2. Wenn die Haube auf Einstellung 2 oder 3 eingeschaltet ist, drücken Sie einmal auf die Taste 0/1 B, um den Motor auszuschalten.
3. Drücken Sie nochmals auf die Taste 0/1 B, um die elektrische Klappe zu schließen.

Die Ein-/Aus-Anzeige A erlischt.

Beleuchtung ein- und ausschalten

1. Drücken Sie auf die Beleuchtungstaste E.

Die Beleuchtung geht an.

2. Drücken Sie nochmals auf die Taste E.

Die Beleuchtung geht aus.

GEBRAUCH

Timer

1. Drücken Sie auf die Taste D.

Die Ein-/Aus-Anzeige A verfärbt sich rot und blinkt. Der Timer ist eingeschaltet. Die Abzugshaube bleibt 10 Minuten in der eingestellten Einstellung eingeschaltet. Danach schaltet sich die Abzugshaube aus.

2. Drücken Sie nochmals auf die Taste D.

Der Timer wird ausgeschaltet und die Ein-/Aus-Anzeige verfärbt sich grün.

WARTUNG

Reinigung



Vorsicht! Trennen Sie vor jeder Reinigung erst die Abzugshaube vom Stromnetz, indem Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen und den Hauptschalter der Wohnung ausschalten. Die Haube muss regelmäßig gereinigt werden, sowohl innen als auch außen (mindestens mit derselben Regelmäßigkeit, mit der die Fettfilter gereinigt werden). Verwenden Sie keine Produkte, die Scheuermittel enthalten.

Verwenden Sie keinen Alkohol!

Vorsicht! Wenn Sie diese Anweisungen hinsichtlich der Reinigung des Apparats und der Reinigung und des Auswechselns der Filter nicht befolgen, kann dies zu einem Brand führen. Diese Anweisungen unbedingt befolgen! Der Hersteller ist nicht verantwortlich für Schäden am Motor oder Schäden infolge eines Brandes, die Folge einer nicht sachgemäßen Wartung oder der Nichtbefolgung der oben aufgeführten Sicherheitsvorschriften sind.

Abzugshaube

Reinigen Sie die Abzugshaube mit einer Lauge und einem weichen Tuch. Danach mit sauberem Wasser nachbehandeln. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel wie z. B. Soda. Die Lackierung der Abzugshaube bleibt schön, wenn Sie den Lack ab und zu mit Wachs einreiben.



Dunstabzugshauben aus Edelstahl

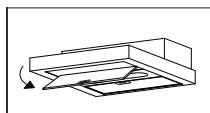
Behandeln Sie Dunstabzugshauben aus Edelstahl nicht mit Scheuerschwämmen oder sonstigen Scheuermitteln. Behandeln Sie sie nach mit einem nicht-scheuernden, nicht-polierenden Mittel, und reiben Sie immer in Richtung der Struktur des Edelstahls.

Metallene Fettfilter

Metallene Filter müssen einmal im Monat mit neutralen Reinigungsmitteln gereinigt werden, von Hand oder in der Geschirrspülmaschine bei niedrigen Temperaturen und mit einem kurzen Programm. Legen Sie die Fettfilter mit den Öffnungen nach unten in die Geschirrspülmaschine, damit das Wasser herauslaufen kann. Fettfilter aus Aluminium werden durch die Reinigungsmittel im Spülwasser matt. Dies ist normal und beeinträchtigt die Funktion nicht.

WARTUNG

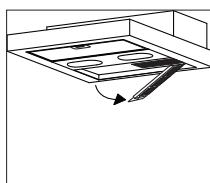
Fettfilter



Fettfilter entfernen

Schalten Sie die Netzspannung aus! Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose oder schalten Sie die Sicherung auf Null. Drücken Sie die Verriegelung ein und kippen Sie den Fettfilter nach unten.

Kohlenstofffilter



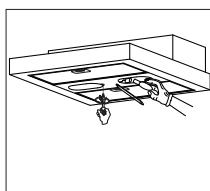
Den Kohlenstofffilter auswechseln

1. Entfernen Sie den hintersten Fettfilter.
2. Setzen Sie die Kohlenstofffilter ein.
3. Setzen Sie die Fettfilter ein.

Wichtig:

- Die Sättigung des Filters ist abhängig von der Gebrauchsintensität, dem Zubereitungsverfahren und der Regelmäßigkeit, mit der die Filter gereinigt werden..
- Der Kohlenstofffilter muss einmal in sechs Monaten mit einem neutralen Reinigungsmittel gereinigt werden. Reinigen Sie den Filter von Hand oder bei niedriger Temperatur in der Geschirrspülmaschine. Stellen Sie bei einer Reinigung in der Geschirrspülmaschine kein anderes Geschirr in die Maschine. Lassen Sie den Kohlenstofffilter trocknen, bevor Sie ihn wieder in die Abzugshaube einsetzen. Sie können den Trocknungsvorgang beschleunigen, indem Sie den Filter 10 Minuten lang bei maximal 100 Grad Celsius in den Ofen legen. Gesättigter Kohlenstoff ist nicht umweltfreundlich, reinigen Sie den Filter rechtzeitig.

Lampen



Lampen auswechseln

- Entfernen Sie die Schraube in der Abdeckkappe der Lampe, und dann die Abdeckkappe selbst.
- Ersetzen Sie die LED-Lampe mit einer neuen LED-Lampe mit bis zu 4 Watt mit E14 Lampenfassung.
- Setzen Sie die Abdeckkappe wieder ein.

INSTALLATION

Allgemein

Der Anschluss dieses Geräts an das Stromnetz muss durch einen anerkannten Installateur durchgeführt werden, der die geltenden Sicherheitsvorschriften kennt und anwendet. Das Gerät entspricht den europäischen Vorschriften.

Wichtig zu wissen:

- Der Abstand zwischen dem niedrigsten Punkt der Abzugshaube und einem Gaskochfeld muss mindesten 65 cm betragen. Bei einem elektrischen, keramischen oder Induktionskochfeld muss dieser Abstand mindestens 55 cm betragen.
- Wenn die Abzugshaube an einen vorhandenen Abzugskanal angeschlossen wird, dürfen keine anderen Geräte (etwa ein Geyser oder ein Ofen) an diesen Kanal angeschlossen sein.
- Beachten Sie die örtlich geltenden Vorschriften hinsichtlich der Belüftung von Gasgeräten.
- Je kürzer das Abzugsrohr ist ist je weniger Biegungen es hat, desto besser funktioniert die Abzugshaube.
- Kontrollieren Sie, bevor Sie mit dem Bohren beginnen, ob keine Installationsleitung(en) vorhanden ist (sind).
- Das Anschlussrohr der Abzugshaube hat einen Durchmesser von 125 mm. Es ist am besten, auch das Abzugsrohr mit diesem Durchmesser auszuführen.
- Das Installationsmaterial, das dieser Abzugshaube beiliegt, ist für Mauern aus verstärktem Beton und Backstein geeignet.
Für bestimmte Wände benötigen Sie spezielle Dübel und Schrauben.

INSTALLATION

Anschluss

Elektroanschluss

Dies ist ein Gerät der (Isolations-) Klasse II (doppelt isoliert). Die Schnur darf daher nicht an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden.

Kontrollieren Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Spannung der Hausinstallation übereinstimmt.

Der Anschluss an das Stromnetz muss folgendermaßen durchgeführt werden:

BRAUN = **L** Phase

BLAU = **N** Nullleiter.

Diese Abzugshaube ist mit einem Anschlussstecker ausgerüstet.

Installieren Sie die Abzugshaube so, dass der Stecker zugänglich ist.

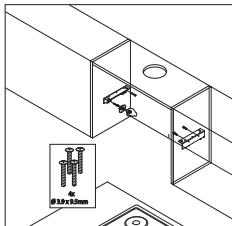
Achtung:



Wenn Sie einen festen Anschluss herstellen, achten Sie darauf, dass ein allpoliger Schalter mit einer Kontaktöffnung von mindestens 3 mm in der Zuführleitung installiert wird.

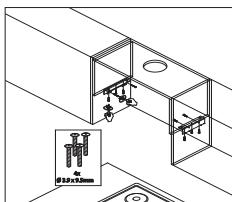
INSTALLATION

Montage



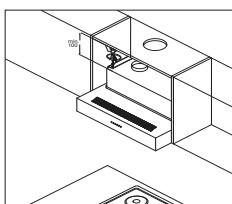
Schrankeinbau ohne Brett

- Schrauben Sie die Befestigungsbügel mithilfe der 4 Schrauben in einer Höhe von 135 mm in die Wände des Wandschranks.
- Über den Befestigungsbügeln muss ein freier Raum von mindestens 100 mm eingehalten werden für die endgültige Befestigung der Abzugshaube,



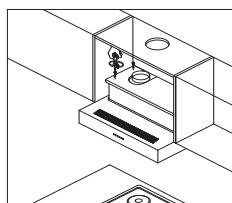
Schrankeinbau mit Brett

- Schrauben Sie die Befestigungsbügel mithilfe der 4 Schrauben in einer Höhe von 135 mm in die Wände.
- Unter dem Brett muss ein freier Raum von mindestens 100 mm eingehalten werden für die endgültige Befestigung der Abzugshaube,



- Schieben Sie die Abzugshaube in den Schrank, und befestigen Sie sie mithilfe von vier Schrauben an den Befestigungsbügeln.

Oder:



- Schieben Sie die Abzugshaube in den Schrank, und befestigen Sie sie mithilfe von vier Schrauben unter dem Brett.
-
- Setzen Sie das Abzugsrohr auf den Flansch und dann auf den Anschluss des Abzugsrosts.
 - Stecken Sie den Stecker in die spannungsreiche Wandsteckdose und schalten Sie die Stromversorgung ein.

UMWELTASPEKTE

Entsorgung der Verpackung und des Geräts

Bei der Herstellung des Geräts wurden nachhaltige Materialien verwendet. Am Ende seines Lebenszyklus muss das Gerät auf verantwortliche Weise entsorgt werden. Einschlägige Informationen erhalten Sie bei den zuständigen Behörden.

Die Verpackung des Geräts kann dem Recycling zugeführt werden. Folgende Materialien können verwendet worden sein:

- Karton;
- Polyethylenfolie (PE);
- FCKW-freies Polystyrol (PS-Hartschaum).

Diese Materialien sind auf verantwortungsbewusste und vorschriftsmäßige Weise zu entsorgen.



Um auf die Verpflichtung zu getrennter Entsorgung elektrischer Haushaltsgeräte hinzuweisen, ist auf dem Produkt das Symbol eines durchgestrichenen Müllimers angebracht. Dies bedeutet, dass das Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät muss in einem Spezialzentrum für getrennte Abfalleinsammlung der Gemeinde oder bei einer Verkaufsstelle, die diesen Service bietet, abgeliefert werden.

Die getrennte Entsorgung von Haushaltsgeräten verhindert eventuelle negative Folgen für Umwelt und Gesundheit, die durch ungeeignete Entsorgung entstehen. So wird sichergestellt, dass die Materialien, aus denen das Gerät besteht, wiedergewonnen werden können und so eine erhebliche Einsparung von Energie und Rohstoffen erzielt wird.

Konformitätserklärung



Wir erklären, dass unsere Produkte die für sie relevanten europäischen Richtlinien, Beschlüsse und Verordnungen erfüllen, sowie die Anforderungen der angegebenen Normen.

CONTENTS

<i>Your cooker hood</i>	
Introduction	4
Description	4
<i>Safety</i>	
Outlet systems	5
<i>Use</i>	
Operation	6
<i>Operation</i>	
<i>Maintenance</i>	
Cleaning	8
Grease filters	9
Carbon filter	9
Lights	9
<i>Installation</i>	
General	10
Connection	11
Assembly	12
<i>Environmental aspects</i>	
Disposal of packaging and appliance	13

YOUR COOKER HOOD

Introduction

These operating instructions offer you a clear overview of all the possibilities that the appliance offers. You will find here information about the safety and servicing of the appliance.



Read this user manual thoroughly before you first use the appliance, and store the manual safely for future use.

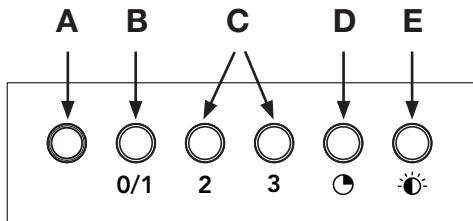


Declaration of conformity

We declare that our products comply with the applicable European directives, standards and rules, as well as all requirements in the standards to which reference is made.

First read the separate safety instruction before you are going to use the appliance!

Description



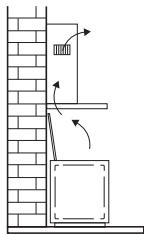
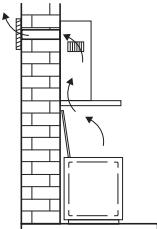
- A** On/off indicator
- B** Off switch
- C** Extractor speed switches
- D** Timer/switch-off delay
- E** Lighting

SAFETY

Outlet systems

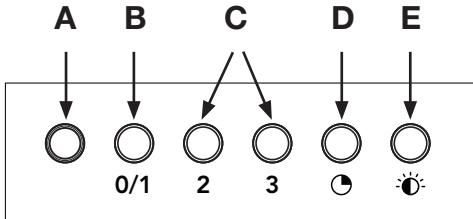
This cooker hood has two parallel working outlet systems:

1. As cooker hood on a CMV outlet channel:
 - The drawn-in and filtered cooking vapour is discharged through the CMV system.
2. As recirculation cooker hood:
 - The grease particles and smells are filtered out of the drawn-in cooking vapour. The drawn-in air is not discharged but recirculated into the kitchen.



USE

Operation



Switching on cooker hood

1. Press the 0/1 button B.

The electric valve opens. The cooker hood extracts via the central ventilation system. The motor is switched off. The On/Off indicator A is lit green.

Adjust speed

1. Press the 2 or 3 button C.

The motor starts and the cooker hood switches to a higher speed. At position 2 the On/Off indicator A is lit orange; at position 3 the On/Off indicator A is lit red.

Switching off the cooker hood

1. If the motor has not started press the 0/1 button B to close the electric valve again.
The On/Off indicator A goes out.
2. When the cooker hood is switched to position 2 or 3 press once on the 0/1 button B to switch off the motor.
3. Press the 0/1 button B again to close the electric valve.
The On/Off indicator A goes out.

Switching the light on and off

1. Press light button E
The light switches on.
2. Press the On/Off button again.
The light switches off.

USE

Timer

1. Press the button D.

The On/Off indicator A is lit red and flashes. The timer is switched on. The cooker hood stays switched on for 10 minutes in the selected position. After that the cooker hood switches off.

2. Press button D again.

The timer is switched off and the On/Off indicator is lit green.

MAINTENANCE

Cleaning



Attention! For all maintenance switch off the mains power first by pulling the plug out of the socket or by turning off the home's master switch. The hood needs to be cleaned regularly, both inside as well as outside (at least in the same frequency as the grease filter cleaning). Do not use abrasive cleaners. **Do not use alcohol!**

Attention! If the instructions regarding cleaning the appliance or replacing the filters are not followed, this can cause a fire. These instructions need to be observed! The manufacturer is not liable for damage to the motor or fire damage resulting from incompetent maintenance or from non-adherence to the above safety instructions.

Cooker hood

Clean the cooker hood with soapy water and a soft cloth. Then wash off with clean water. Do not use aggressive cleaning agents such as caustic soda. The cooker hood finish stays in good condition if it is buffed periodically following the application of wax.



Stainless steel cooker hoods

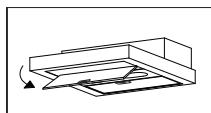
Do not use scouring pads or other abrasive cleaners on stainless steel cooker hoods. Finish with a non-abrasive, non-polishing agent and buff with the structure of the stainless steel.

Metal grease filters

Metal grease filters should be cleaned once a month using a neutral cleaning agent, either by hand or in the dishwasher on a short, low-temperature programme. Place the grease filters with the openings facing downwards in the dishwasher so the water can run out of the filter. Aluminium grease filters become dull as a result of cleaning agents or the dishwasher. This is normal and does not effect the working.

MAINTENANCE

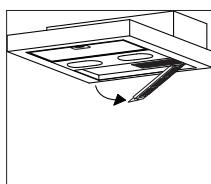
Grease filters



Remove grease filters

Switch off the mains power! Remove the plug from the socket or turn off the switch in the fuse box. Press the lock and tilt the grease filter downwards.

Carbon filter



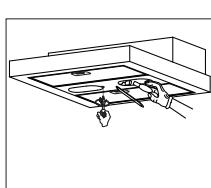
Replace carbon filter

1. Remove the grease filter furthest to the back.
2. Insert the carbon filters.
3. Insert the grease filters.

Important:

- The saturation of the filter depends on the intensity of use, cooking method and frequency with which the grease filters are cleaned.
- The carbon filter should be cleaned once every six months using a neutral cleaning agent. Clean the filter by hand or at low temperature in the dishwasher. If cleaning it in the dishwasher, do not place any other dishes in the appliance. Allow the carbon filter to dry before you replace it in the cooker hood. You can speed up the drying process by placing the filter in the oven for 10 minutes at no more than 100 degrees Celsius. Saturated carbon is not environmentally-friendly, so do clean the filter in time.

Lights



Replacing lights

- Remove the screw in the cover of the light and then the cover itself.
- Replace the LED lamp with a new LED lamp up to max 4 Watt with E14 fitting.
- Put the cover back.

INSTALLATION

General

This appliance should be connected to the mains power by a registered installer, who knows and applies the correct safety specifications. The appliance meets European requirements.

Important information:

- The distance between the lowest point of the cooker hood and the gas hob should be at least 65 cm. With an electric, ceramic or induction hob this distance should be at least be 55 cm.
- If the appliance is connected to an existing outlet channel, no other appliances should be connected to that channel (such as a water heater or boiler).
- Follow the applicable local regulations regarding the ventilation of gas appliances.
- With a short exhaust-air pipe and few bends, the cooker hood will work better.
- Prior to drilling check that there are no pipes or cables present.
- The cooker hood connection pipe is 125 mm in diameter. It is best to use this diameter for the exhaust-air pipe.
- The installation material provided with this cooker hood is suitable for reinforced concrete and brick walls. You will need special plugs and screws for certain walls.

INSTALLATION

Connection

Electrical connection

This is an insulation class II (double insulated) appliance. The cable does not need to be connected to an earthed socket.

Check whether the voltage mentioned on the type plate corresponds with the voltage of the domestic electric installation.

Connection to the mains power should be as follows:

BROWN= **L** phase

BLUE = **N** phase.

Each cooker hood is equipped with a connection plug. Mount the cooker hood so that the plug can be reached.

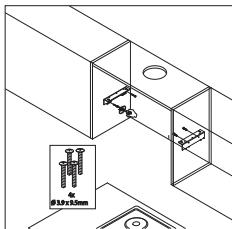
Please note:

If you want to make a fixed connection, make sure that an omnipolar switch with a contact separation of at least 3 mm is fitted in the supply line.



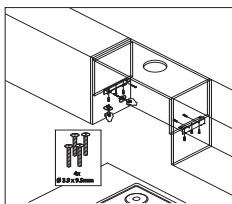
INSTALLATION

Assembly



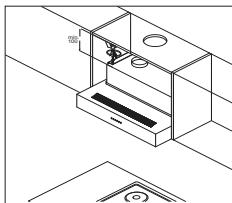
Integration in cupboard without shelf

- Using 4 screws, fit the attachment brackets to the walls of the upper kitchen cupboard at a height of 135 mm.
- A free space of 100 mm should be retained above the attachment brackets for the final fitting of the cooker hood.

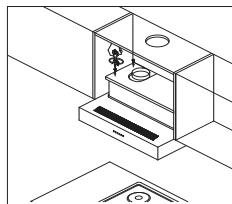


Integration in cupboard with shelf

- Using 4 screws, fit the attachment brackets to the walls at a height of 135 mm.
- A free space of 100 mm should be retained underneath the shelf for the final fitting of the cooker hood.



Or:



- Slide the cooker hood into the cupboard and fit this with four screws underneath the shelf.

- Connect the exhaust outlet to the flange and then to the connection of the exhaust rack.
- Put the plug into the disconnected wall socket and then turn on the power.

ENVIRONMENTAL ASPECTS

Disposal of packaging and appliance

Sustainable materials have been used during manufacture of this appliance. This appliance must be disposed of responsibly at the end of its service life. Ask your local authorities for more information about how to do this.

The appliance packaging is recyclable. The following may have been used:

- cardboard;
- polyethylene film (PE);
- CFC-free polystyrene (PS rigid foam).

Dispose of these materials in a responsible manner and in accordance with government regulations.



The product is marked with a crossed-out dustbin symbol to remind you to dispose of electrical household appliances separately. This means that the appliance may not be included with normal domestic refuse at the end of its service life. The appliance must be taken to a special municipal centre for separated waste collection or to a dealer providing this service.

Separate processing of household appliances prevents the potentially negative consequences for the environment and health that can arise as a result of inappropriate processing. It ensures that the materials of which the appliance is composed can be recovered to obtain significant savings in energy and raw materials.

Declaration of conformity



We hereby declare that our products satisfy the applicable European directives, orders and regulations, as well as the requirements stated in the referenced standards.

ATAG



717946